



Ghid pentru completarea unei cereri pentru pensia de bătrânețe, pensia pentru retragerea din activitate și pensia de urmaș în baza Acordului de securitate socială între Canada și România

Dacă:

- locuiți în România; și
- doriți să depuneți cerere pentru pensia de bătrânețe sau pentru pensia pentru retragerea din activitate conform Planului de pensii din Canada, pentru pensia de urmaș, pensia pentru copiii orfani sau ajutorul de deces

trebuie să completați o „Cerere pentru pensia de bătrânețe, pensia pentru retragerea din activitate și pensia de urmaș în baza Acordului de securitate socială între Canada și România”.

Acest ghid a fost realizat pentru a vă ajuta să completați formularul de cerere. Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul și să urmați instrucțiunile furnizate. Pentru a lua în considerare cererea dvs. cât mai curând posibil, Service Canada *trebuie* să dețină toate informațiile solicitate în formularul de cerere. Cu cât formularul este completat mai exact, cu atât mai bine vă putem ajuta.

- * Dacă doriți să solicitați pensia de invaliditate conform Planului de pensii din Canada sau alocația pentru copiii contribuabililor cu dizabilități, va trebui să completați un formular diferit intitulat „Cerere pentru pensia de invaliditate conform Planului de pensii din Canada în baza Acordului de securitate socială între Canada și România”. Acest formular este disponibil pe acest site web și la cel mai apropiat centru de securitate socială.

This guide is also available in English under the title
*Guide for Completing an Application for Canadian Old Age, Retirement
and Survivors Benefits under the Agreement on Social Security
between Canada and Romania.*

Ce guide est également disponible en français sous le titre
*Guide pour remplir une demande de prestations canadiennes de
vieillesse, de retraite et de survivants en vertu de l'Accord de sécurité
sociale entre le Canada et la Roumaine.*

Pasul 1: Identificarea tipului de prestații pentru care depuneți cererea

Primul pas este identificarea tipului de prestații pentru care puteți fi eligibil. Pentru a vă ajuta, am enumerat mai jos unele dintre condițiile esențiale pentru acordarea fiecărui tip de prestații.

Este foarte important să rețineți că dreptul la unul din aceste tipuri de prestații - pensia de bătrânețe - se acordă numai în funcție de vârstă și de statutul de rezident în Canada. Pentru dreptul la oricare dintre prestațiile primite conform Planului de pensii din Canada, sunt necesare însă contribuții la Planul de pensii, pe baza veniturilor obținute pe durata angajării sau lucrului ca liber profesionist de la înființarea Planului de pensii în ianuarie 1966.

Dacă dvs. considerați că îndepliniți condițiile prezentate mai jos pentru unul din tipurile de prestații, trebuie să solicitați prestația respectivă. Puteți utiliza formularul de cerere pentru a solicita mai multe tipuri de prestații.

În cazul anumitor prestații și în anumite circumstanțe pot exista condiții suplimentare pentru acordarea prestațiilor, care nu sunt descrise mai jos. După primirea cererii dvs., Service Canada va determina cât mai curând posibil dacă îndepliniți condițiile și vă vom înștiința direct cu privire la constatările noastre.

Pensia de bătrânețe

Vă puteți califica pentru pensia de bătrânețe dacă:

- ați atins vârsta de 65 de ani; și
- ați locuit în Canada timp de cel puțin un an după vârsta de 18 ani; și
- ați fost cetățean canadian sau rezident legal în Canada în momentul plecării dvs.; și
- ați locuit în Canada după vârsta de 18 ani și aveți perioade creditabile conform legislației din România pentru un total de cel puțin 20 de ani.

Dacă aveți vârsta de 64 de ani și îndepliniți ultimele trei condiții prezentate mai sus, trebuie să trimiteți fără întârziere o cerere pentru pensia de bătrânețe pentru a vă asigura că plata pensiei va începe când ajungeți la vârsta de 65 de ani.

Nu este necesar să fi muncit în Canada pentru a fi eligibil pentru această pensie, și nici nu trebuie să renunțați la locul dvs. de muncă înainte de a începe să primiți pensia.

Pentru a solicita pensia de bătrânețe, vă rugăm să completați secțiunile 1, 2, 3 și 7 ale formularului de cerere.

Dacă, pe lângă faptul că locuiți în Canada, ați muncit în Canada în orice perioadă după ianuarie 1966 și ați contribuit la Planul de pensii din Canada, trebuie să solicitați *de asemenea* o pensie pentru retragerea din activitate conform Planului de pensii din Canada. Vă rugăm să citiți următoarea secțiune pentru mai multe informații despre această pensie.

Pensia pentru retragerea din activitate conform Planului de pensii din Canada

Vă puteți califica pentru pensia pentru retragerea din activitate conform Planului de pensii din Canada dacă:

- ați contribuit la Planul de pensii din Canada pe orice perioadă de la înființarea acestuia în 1966; și
- ați atins vârsta de 60 de ani.

Dacă începeți să primiți pensia pentru retragerea din activitate înainte de vârsta de 65 de ani, aceasta va fi redusă pentru fiecare lună dintre luna de începere a pensiei și luna împlinirii vârstei de 65 de ani. Această reducere este permanentă. Vă rugăm să consultați secțiunea 4 pentru a afla mai multe informații cu privire la modificările aplicate la pensia pentru retragerea din activitate conform Planului de pensii din Canada.

Pentru a solicita pensia pentru retragerea din activitate conform Planului de pensii din Canada, vă rugăm să completați secțiunile 1, 2, 4 și 7 ale formularului de cerere.

Pensia de urmaș conform Planului de pensii din Canada

Vă puteți califica pentru pensia de urmaș conform Planului de pensii din Canada dacă soțul/soția dvs. sau partenera/partenerul dvs. de drept comun:

- este decedat(ă); și
- a contribuit la Planul de pensii din Canada pe orice perioadă de la înființarea acestuia în 1966; și
- a contribuit la Planul de pensii din Canada sau la sistemul de securitate socială din România (de la înființarea Planului de pensii din Canada în 1966) pe o perioadă minimă (care poate varia între trei și zece ani, în funcție de vârsta soțului/soției sau partenerii/partenerului dvs. de drept comun la momentul decesului); și

dacă:

- ați atins vârsta de 35 de ani la momentul decesului soțului/soției dvs. sau partenerii/partenerului dvs. de drept comun; sau
- nu ați atins încă vârsta de 35 de ani la momentul decesului soțului/soției dvs. sau partenerii/partenerului dvs. de drept comun; dar
 - suferiți de dizabilități (consultați pagina 5 a acestui ghid - „Pensia de invaliditate conform Planului de pensii din Canada” - pentru definiția termenului „dizabilitate”); sau
 - aveți în întreținere un copil la momentul decesului soțului/soției dvs. sau partenerii/partenerului dvs. de drept comun.

Pensiile de urmaș sunt plătibile în aceleași condiții văduvelor și văduvilor. Pensiile sunt plătibile chiar dacă vă recăsătoriți.

În sensul Planului de pensii din Canada, soția/soțul unui contribuabil este persoana cu care contribuabilul este căsătorit legal. Partenera/partenerul de drept comun al unui contribuabil este persoana cu care contribuabilul trăiește într-o relație conjugală. Partenerii trebuie să fi locuit împreună timp de cel puțin un an.

Soția/soțul sau partenera/partenerul de drept comun supraviețuitor(are) în sensul Planului de pensii din Canada este persoana cu care contribuabilul trăia într-o relație conjugală la momentul decesului (fie că erau sau nu căsătoriți). Dacă nu există o astfel de persoană, soția/soțul legitim(ă) (chiar dacă respectiva/respectivul nu trăia cu contribuabilul la momentul decesului) poate fi eligibil(ă) pentru pensia de urmaș.

„Copil în întreținere” înseamnă un copil al contribuabilului (inclusiv un copil adoptat) care are:

- sub 18 ani; sau
- între 18 și 25 de ani și urmează cursurile la zi ale unei școli sau universități; sau
- vârsta egală cu 18 ani sau mai mult și suferă de dizabilități, care au fost permanente după vârsta de 18 ani sau după decesul contribuabilului.

Pentru a solicita pensia de urmaș, vă rugăm să completați secțiunile 1, 2, 5 și 7 ale formularului de cerere.

Alocația pentru copiii orfani conform Planului de pensii din Canada

Un copil aflat în întreținere (inclusiv un copil adoptat) al unei persoane decedate se poate califica pentru alocația pentru copiii orfani dacă are:

- sub 18 ani; sau
- între 18 și 25 de ani și urmează cursurile la zi ale unei școli sau universități; și

dacă părintele decedat:

- a contribuit la Planul de pensii din Canada pe orice perioadă de la înființarea acestuia în 1966; și
- a contribuit la Planul de pensii din Canada sau la sistemul de securitate socială din România (de la înființarea Planului de pensii din Canada în 1966) pe o perioadă minimă (care poate varia între trei și zece ani, în funcție de vârsta contribuabilului la momentul decesului).

Pentru a solicita această prestație pentru un copil cu vârsta sub 18 ani care se află în grija dvs., vă rugăm să completați secțiunea 6 a formularului de cerere, pe lângă secțiunile 1, 2, 5 și 7.

În cazul în care copilul are 18 ani sau mai mult, acesta trebuie să trimită o cerere *separată* pentru această prestație. Copilul va trebui să completeze un formular intitulat „Cerere pentru alocația pentru copii conform Planului de pensii din Canada în baza Acordului de securitate socială între Canada și România”. Acest formular este disponibil pe acest site web și la cel mai apropiat centru de securitate socială.

Ajutorul de deces conform Planului de pensii din Canada

O singură prestație constând în ajutorul de deces poate fi plătită moștenitorilor unei persoane decedate sau, în lipsa moștenitorilor, persoanei responsabile cu cheltuielile de înmormântare, soției/soțului sau partenerii/partenerului de drept comun supraviețuitoare/supraviețuitoar) sau celei mai apropiate rude, dacă persoana decedată:

- a contribuit la Planul de pensii din Canada pe orice perioadă de la înființarea acestuia în 1966; și
- a contribuit la Planul de pensii din Canada sau la sistemul de securitate socială din România (de la înființarea Planului de pensii din Canada în 1966) pe o perioadă minimă (care poate varia între trei și zece ani, în funcție de vârsta contribuabilului la momentul decesului).

Dacă există un executor, administrator sau un alt reprezentant legal al masei succesoriale a contribuabilului decedat (în afară de soția/soțul sau partenera/partenerul de drept comun supraviețuitoare/ supraviețuitor), persoana respectivă trebuie să trimită o cerere *separată* pentru ajutorul de deces. Dacă nu există o astfel de persoană, sau dacă persoana respectivă este soția/soțul sau partenera/partenerul de drept comun supraviețuitoare/supraviețuitor, aceasta/acesta poate solicita ajutorul de deces în același timp cu cererea pentru pensia de urmaș.

Secțiunile 1, 2, 5 și 7 ale formularului de cerere trebuie completate de persoana care solicită ajutorul de deces.

Pensia de invaliditate conform Planului de pensii din Canada

Vă puteți califica pentru pensia de invaliditate conform Planului de pensii din Canada dacă:

- ați suferit o dizabilitate; și
- nu ați atins încă vârsta de 65 de ani; și
- ați contribuit la Planul de pensii din Canada pe orice perioadă de la înființarea acestuia în 1966; și
- ați contribuit la Planul de pensii din Canada sau la sistemul de securitate socială din România timp de patru din cei șase ani imediat anteriori apariției dizabilității, sau timp de trei din cei șase ani imediat anteriori apariției dizabilității în cazul în care există cel puțin 25 de ani de plată a contribuțiilor.

Pentru a fi considerat persoană cu dizabilități în sensul Planului de pensii din Canada, trebuie să suferiți de dizabilități fizice sau mentale, care să fie severe și de durată. „Severe” înseamnă că nu puteți avea o ocupație productivă în mod substanțial și regulat. „De durată” înseamnă că dizabilitatea poate continua pe o perioadă de timp îndelungată și poate avea durată nedefinită, sau poate duce la deces.

Pentru a solicita pensia de invaliditate conform Planului de pensii din Canada, va trebui să completați un formular intitulat „Cerere pentru pensia de invaliditate conform Planului de pensii din Canada în baza Acordului de securitate socială între Canada și România”. Acest formular este disponibil pe acest site web și la cel mai apropiat centru de securitate socială.

Alocația pentru copiii contribuabililor cu dizabilități conform Planului de pensii din Canada

Dacă vă calificați pentru pensia de invaliditate și dacă aveți un copil în întreținere (inclusiv un copil adoptat), copilul dvs. se poate califica pentru alocația pentru copiii contribuabililor cu dizabilități dacă are:

- sub 18 ani; sau
- între 18 și 25 de ani și urmează cursurile la zi ale unei școli sau universități.

Puteți solicita această prestație pentru un copil cu vârsta sub 18 ani care se află în grija dvs. folosind același formular cu care solicitați propria pensie de invaliditate.

În cazul în care copilul are 18 ani sau mai mult, acesta trebuie să trimită o cerere separată pentru această prestație. Copilul va trebui să completeze un formular intitulat „Cerere de alocație pentru copii conform Planului de pensii din Canada în baza Acordului de securitate socială între Canada și România”. Acest formular este disponibil pe acest site web și la cel mai apropiat centru de securitate socială.

Împărțirea punctelor de pensie conform Planului de pensii din Canada

Dacă o căsătorie este încheiată prin divorț sau anulare la sau după data de 1 ianuarie 1987, punctele de pensie conform Planului de pensii din Canada câștigate de ambii soți în timpul vieții lor împreună sunt împărțite egal între aceștia. Această împărțire este obligatorie imediat după ce Ministrul Resurselor Umane și Dezvoltării Aptitudinilor primește informațiile necesare pentru a lua această măsură. Dacă divorțul sau anularea a avut loc înainte de 1 ianuarie 1987, se aplică condiții diferite și împărțirea punctelor de pensie nu este obligatorie. De asemenea, dacă o căsătorie legală se încheie prin separare după 1 ianuarie 1987 și dacă separarea a durat un an, oricare dintre soți poate solicita împărțirea punctelor de pensie. Nu există limită de timp după separare pentru depunerea unei cereri pentru împărțirea punctelor de pensie, cu excepția decesului unuia dintre soții separați. Mai mult, foștii parteneri de drept comun pot solicita împărțirea punctelor de pensie în interval de patru ani după separare, dacă au locuit separat timp de un an.

Dacă vă considerați eligibil pentru împărțirea punctelor de pensie conform Planului de pensii din Canada și doriți să depuneți cerere în acest scop, vă rugăm să atașați o scurtă declarație scrisă în acest sens la formularul de cerere. Service Canada vă va trimite ulterior un formular special pentru a obține informațiile suplimentare necesare pentru a stabili dacă este posibilă împărțirea punctelor de pensie.

Pasul 2: Completarea formularului de cerere

Toți solicitanții trebuie să completeze secțiunile 1, 2 și 7 ale formularului de cerere. În funcție de prestațiile pentru care depuneți cerere, trebuie să completați, de asemenea, una sau mai multe secțiuni suplimentare:

- Secțiunea 3 - Pensia de bătrânețe;
- Secțiunea 4 - Pensia pentru retragerea din activitate conform Planului de pensii din Canada;
- Secțiunea 5 - Pensia de urmaș conform Planului de pensii din Canada sau ajutorul de deces;
- Secțiunea 6 - Alocația pentru copiii orfani conform Planului de pensii din Canada.

Vă rugăm să răspundeți complet la toate întrebările din secțiunile aplicabile. Cu excepția semnăturii necesare în secțiunea 33, scrieți răspunsul dvs. cu litere de tipar, dacă este posibil.

Corespondența trimisă de Service Canada referitoare la cererea dvs. va fi scrisă în limba engleză sau franceză, în funcție de preferințele dvs. Vă rugăm să indicați limba în care doriți să primiți această corespondență.

Secțiunea 1 - A se completa de toți solicitanții

Întrebarea 1

Dacă solicitați pensia socială de bătrânețe sau pensia pentru retragerea din activitate conform Planului de pensii din Canada, vă rugăm să furnizați numărul de identificare sau codul numeric personal pentru România precum și numărul de asigurare socială canadiană. Dacă solicitați pensia de urmaș, alocația pentru copiii orfani sau ajutorul de deces, vă rugăm să furnizați numărul de identificare sau codul numeric personal pentru România precum și numărul de asigurare socială canadiană al persoanei decedate care a contribuit la Planul de pensii din Canada.

Dacă nu aveți un număr de asigurare socială canadiană sau dacă nu cunoașteți acest număr, informațiile furnizate în Secțiunea 2 a formularului de cerere pot fi suficiente pentru a vă identifica (sau pentru a identifica persoana decedată care a contribuit la Planul de pensii din Canada).

Întrebarea 2

Asigurați-vă că ați bifat toate prestațiile pentru care depuneți cerere și că trimiteți toate documentele necesare indicate pentru fiecare tip de prestații. Dacă nu puteți furniza un certificat de naștere, instituția competentă din România poate deține metode alternative de verificare a datei dvs. de naștere.

Secțiunea 2 - Informații generale despre contribuabil sau solicitant

Dacă depuneți cerere în nume propriu pentru pensia de bătrânețe sau pentru pensia pentru retragerea din activitate conform Planului de pensii din Canada, informațiile care trebuie furnizate la întrebările 3-11 se referă la *dvs.*

Dacă depuneți cerere în nume propriu pentru pensia de urmaș, alocația pentru copiii orfani sau ajutorul de deces, informațiile care trebuie furnizate la întrebările 3-11 se referă la *persoana decedată* care a efectuat contribuții la Planul de pensii din Canada.

Dacă depuneți o cerere în numele unei persoane care este incapabilă să depună personal o cerere pentru prestații, trebuie să furnizați informații despre persoana în numele căreia depuneți cererea sau despre soția/soțul sau partenera/partenerul de drept comun decedat(ă) a(l) persoanei respective. Vă rugăm să atașați o declarație care explică pe scurt motivul pentru care solicitantul este incapabil să depună cererea personal.

Întrebarea 4

Furnizați numele complet (prenumele și numele de familie), precum și numele de familie dobândit la naștere (dacă acesta diferă). Numele de familie dobândit la naștere este necesar pentru identificarea corectă în cazul în care numele a fost schimbat prin căsătorie sau din alt motiv.

Întrebările 5 și 6

Dacă solicitați pensia de bătrânețe sau pensia pentru retragerea din activitate conform Planului de pensii din Canada, adresa dvs. curentă este necesară ca răspuns la întrebarea 5. Dacă doriți să primiți corespondența referitoare la cererea dvs., precum și plata prestațiilor, la o adresă diferită, vă rugăm să furnizați această adresă ca răspuns la întrebarea 6; în caz contrar, bifați caseta marcată „la fel ca la întrebarea 5”. Dacă solicitați pensia de urmaș, alocația de stat pentru copiii orfani sau ajutorul de deces, vă rugăm să furnizați ultima adresă a contribuabilului decedat ca răspuns la întrebarea 5 și lăsați întrebarea 6 fără răspuns.

Întrebarea 7

Vă rugăm să furnizați locul nașterii în formă completă, inclusiv orașul, localitatea sau satul; provincia, statul sau teritoriul; și țara.

Întrebarea 8

Dacă numele de pe cardul de asigurare socială canadiană este diferit de numele furnizat ca răspuns la întrebarea 4, vă rugăm să indicați, ca răspuns la întrebarea 8, numele complet *exact* cum apare pe card. Aceasta va ajuta Service Canada să verifice contribuțiile la Planul de pensii din Canada și să stabilească dreptul la prestații conform Planului de pensii din Canada.

Întrebarea 9

Dacă ați locuit într-o altă țară decât Canada și România sau ați plătit contribuții de securitate socială într-o altă țară, puteți fi eligibil pentru prestații conform sistemului de securitate socială al țării respective. De asemenea, conform Acordului de securitate socială între Canada și România, perioadele de contribuție sau de rezidență într-o țară terță pot fi folosite pentru a vă ajuta să vă calificați pentru prestațiile pentru care depuneți cerere. Un răspuns complet la întrebarea 9 este important pentru a vă asigura că primiți toate prestațiile la care aveți dreptul. Vă rugăm să rețineți că, dacă solicitați pensia de urmaș, alocația pentru copiii orfani sau ajutorul de deces, informațiile pe care le furnizați trebuie să se refere la contribuabilul decedat.

Întrebarea 10

Conform Planului de pensii din Canada, perioadele fără venituri sau cu venituri reduse în care ați avut grijă de copii mici pot fi trecute cu vederea la calcularea unei prestații; acest lucru va determina adesea creșterea sumei prestației. Pentru a beneficia de această prevedere, condițiile de eligibilitate pentru alocația pentru susținerea familiilor din Canada sau pentru alocația pentru copii din Canada trebuie să fie satisfăcute după 1 ianuarie 1966 pentru copiii cu vârsta sub 7 ani. Dacă solicitați pensia pentru retragerea din activitate și dvs. sau soția/soțul sau partenera/partenerul dvs. de drept comun ați fost eligibil pentru alocația pentru susținerea familiilor din Canada sau pentru alocația pentru copii din Canada pentru un copil cu vârsta sub 7 ani după 1 ianuarie 1966 (sau dacă solicitați pensia de urmaș sau ajutorul de deces și contribuabilul decedat era eligibil pentru alocația pentru susținerea familiilor din Canada sau pentru alocația pentru copii din Canada pentru un copil cu vârsta sub 7 ani după data respectivă), vă rugăm să indicați acest lucru ca răspuns la întrebarea 10. Dacă răspunsul dvs. este „Da”, vă vom trimite un formular separat în care puteți furniza toate informațiile specifice necesare pentru a beneficia de această prevedere.

Întrebarea 11

Vă rugăm să indicați starea civilă și, dacă este cazul, numele complet și data nașterii soției/soțului dvs. sau partenerii/partenerului dvs. de drept comun.

Secțiunea 3 - A se completa la depunerea cererii pentru pensia socială de bătrânețe

Informațiile despre statutul dvs. de rezident în Canada sunt necesare pentru a permite Service Canada să stabilească dreptul dvs. la pensia de bătrânețe și să determine suma pensiei pe care trebuie să o primiți. Este esențial ca datele intrării(intrărilor) în Canada și ale plecării(plecărilor) din Canada să fie exacte și susținute prin documente (pașapoarte, vize, bilete de vapor sau avion etc.).

Întrebarea 12

Dacă v-ați născut în afara Canadei, vă rugăm să furnizați data și locul *primei* dvs. intrări în Canada. Dacă v-ați născut în Canada, lăsați această întrebare fără răspuns.

Întrebarea 13

Informațiile despre statutul dvs. de rezident legal în Canada în momentul plecării sunt necesare pentru a determina dacă vă calificați pentru pensia socială de bătrânețe. Trebuie să indicați cel mai recent statut al dvs. în Canada și să atașați orice document care susține această afirmație (cardul sau certificatul de cetățenie canadiană, cardul de identitate pentru imigranți, viza de imigrant etc.).

Întrebarea 14

Vă rugăm să indicați toate locurile în care ați stat, fie în Canada fie în altă țară, de la naștere până în prezent. Aceste informații sunt esențiale pentru a susține cererea de acordare a pensiei de bătrânețe. Trebuie să specificați numele orașului, localității sau satului; provincia, statul sau teritoriul; și țara. Totuși, nu includeți schimbările de adresă din același oraș, aceeași localitate sau același sat. Dacă spațiul furnizat la întrebarea 14 nu este suficient, vă rugăm să furnizați informațiile pe o coală de hârtie separată pe care o veți atașa la formularul de cerere.

Întrebarea 15

Vă rugăm să furnizați numele, adresa și numărul de telefon a două persoane care vă cunosc și care pot confirma informațiile referitoare la statutul dvs. de rezident în Canada. Aceste persoane pot să fie rezidenți în Canada sau în străinătate, dar nu pot fi rude de sânge sau prin alianță. Aceștia trebuie să vă cunoască de cât mai mult timp posibil.

Întrebarea 16

Vă rugăm să bifați caseta corespunzătoare pentru a indica dacă sunteți considerat rezident al Canadei în vederea impozitării. Dacă ați răspuns nu, înseamnă cu nu sunteți rezident al Canadei în vederea impozitării. În acest caz, putem deduce impozitul de nerezident din pensia dvs. lunară de bătrânețe. Rata de impozitare este de 25% din pensia de bătrânețe, cu excepția cazului în care țara în care locuiți are un acord cu Canada privind impozitele care micșorează rata de impozitare sau vă scutește de plata impozitului.

În plus, dacă ați răspuns nu, vă rugăm să indicați dacă venitul dvs. net global este mai mic decât suma indicată. Această întrebare este necesară deoarece suma plătită pentru pensia de bătrânețe poate fi redusă printr-o prevedere a *Legii privind impozitul pe venit* din Canada. Pentru nerezidenții în Canada, aceasta se numește impozitul de recuperare pe pensia de bătrânețe. Este posibil ca impozitul de recuperare pe pensia de bătrânețe să nu se aplice dacă țara în care locuiți are un acord cu Canada privind impozitele care vă scutește de plata impozitului.

Impozitul de recuperare este dedus din pensia dvs. lunară de bătrânețe. În calitate de nerezident în Canada, suma deducerii este calculată de Agenția Veniturilor a Canadei pe baza venitului dvs. net global pe anul anterior. Agenția Veniturilor a Canadei vă va trimite un formular cu declarația privind veniturile din pensia de bătrânețe în luna februarie a fiecărui an dacă locuiți într-o țară în care se aplică impozitul de recuperare pe pensia de bătrânețe. Indiferent de venitul dvs., trebuie să depuneți această declarație până pe 30 aprilie, în fiecare an. În caz contrar, pensia dvs. socială de bătrânețe va fi sistată în luna iulie.

Secțiunea 4 - A se completa la depunerea cererii pentru pensia pentru retragerea din activitate conform Planului de pensii din Canada

Întrebarea 17

Aveți mai multe opțiuni privind data de începere a pensiei dvs. pentru retragerea din activitate conform Planului de pensii din Canada, în funcție de vârsta dvs.

Puteți începe să primiți pensia pentru retragere din activitate în orice moment după împlinirea vârstei de 60 de ani.

Pensie redusă: de la 60 la 65 de ani

Pensia dvs. pentru retragerea din activitate este **redușă** cu un procentaj definit pentru fiecare lună de dinaintea împlinirii vârstei de 65 de ani din momentul în care alegeți să începeți primirea acesteia. Această reducere este permanentă.

Din 2012 până în 2016, suma acestei reduceri va crește în mod treptat de la 0,52% la 0,6% pe lună. Acest lucru înseamnă că dacă începeți să primiți pensia pentru retragerea din activitate în 2016 la vârsta de 60 de ani, pensia va fi cu 36% **mai mică** decât dacă ați fi primit-o la 65 de ani. Procentajul de reducere care este pus în aplicare în anul în care începeți să luați pensia pentru retragerea din activitate rămâne în vigoare pe perioada pe care primiți aceste prestații și nu va fi modificat. Pensia dvs. poate crește în fiecare an pe baza modificărilor indicelui prețurilor de consum.

An	% de reducere lunară	Reducere maximă (dacă pensia este luată la 60 de ani)
2012	0.52	31.2%
2013	0.54	32.4%
2014	0.56	33.6%
2015	0.58	34.8%
2016	0.60	36%

Pensia dvs. pentru retragerea din activitate începe în luna de după primirea de către noi a cererii dvs. (sau la o dată ulterioară, dacă indicați acest lucru în cererea dvs.). Cea mai devreme lună când puteți începe să primiți pensia este luna după ce împliniți 60 de ani.

Pensie întreagă: la 65 de ani

Dacă începeți să primiți pensia **la vârsta de 65 de ani**, veți obține suma **întreagă** de pensie pe care aveți dreptul să o primiți pe baza veniturilor și contribuțiilor dvs. Pensia dvs. va începe în luna imediat următoare celei în care împliniți 65 de ani.

Pensie mărită: după vârsta de 65 de ani

Pensia dvs. pentru retragerea din activitate este **mărită** cu un procentaj definit pentru fiecare lună de după vârsta de 65 de ani în care amânați primirea pensiei, până la vârsta de 70 de ani.

Din 2012 până în 2013, suma acestei măriti va crește în mod treptat de la 0,64% la 0,7% pe lună. Acest lucru înseamnă că dacă începeți să primiți pensia pentru retragerea din activitate conform Planului de pensii din Canada în 2013, la vârsta de 70 de ani, aceasta va fi cu 42% **mai mare** decât dacă ați fi luat-o la vârsta de 65.

An	% de creștere lunară	Creștere maximă (dacă pensia este luată la 70 de ani)
2012	0.64	38.4%
2013	0.70	42%

Dacă depuneți cererea după împlinirea vârstei de 65 de ani, puteți alege să primiți plăți de pensie retroactivă, dar acestea nu pot începe mai devreme de luna de după împlinirea vârstei de 65 de ani. În general, putem face plăți retroactive ale prestațiilor în baza Planului de pensii din Canada de până la 12 luni (11 luni plus luna în care depuneți cererea).

Dacă întârziati depunerea cererii pentru pensia pentru retragerea din activitate conform Planului de pensii din Canada după împlinirea vârstei de 70 de ani, riscați să pierdeți prestațiile. **Nu există nici un avantaj financiar în a întârzia pensionarea după vârsta de 70 de ani.**

Noul ajutor de pensie conform Planului de pensii din Canada (intrat în vigoare în ianuarie 2012)

Pensionarii care primesc pensii în baza Planului de pensii din Canada (PCC) și Planului de pensii din Quebec (PPQ) cu vârsta între 60 și 70 de ani pot fi eligibili pentru un ajutor de pensie atunci când au avut contribuții valabile la PPC.

Noul ajutor de pensie este separat de pensia PPC pentru retragerea din activitate. Pentru mai multă comoditate, suma de ajutor de pensie se va adăuga la pensia dvs. existentă pentru retragerea din activitate conform Planului de pensii din Canada, dar rămâne o **prestație** complet **separată**. Combinate, pensia dvs. pentru retragerea din activitate plus ajutorul de pensie vor mări în mod treptat venitul dvs. din pensii (chiar dacă primiți deja suma maximă de pensie conform PPC). Fiecare an de contribuții va duce la un nou ajutor de pensie care va fi plătit în anul următor. Nu va trebui să depuneți cerere pentru ajutorul de pensie; dacă sunteți eligibil, acesta vă va fi plătit automat, începând cu 2013.

Este important de remarcat că contribuțiile făcute de persoanele care primesc pensia pentru retragerea din activitate conform PPC doar strâng ajutorul de pensie. Aceste contribuții nu creează eligibilitatea pentru alte prestații conform PPC, nu cresc suma acestora, și nici nu sunt supuse unei împărțiri a punctelor sau a pensiei pentru retragerea din activitate.

Începând din ianuarie 2012, dacă lucrați și primiți o pensie pentru retragerea din activitate de la PCC sau PPQ, este posibil să trebuiască să faceți contribuții PPC în vederea ajutorului de pensie, în funcție de vârsta dvs. Pentru mai multe informații privind ajutorul de pensie, vă rugăm să vizitați site-ul nostru de internet la **www.servicecanada.gc.ca/cppchanges**.

Aveți...	De la 60 la 65 de ani	Cel puțin 65 de ani dar sub 70
<i>Primiți pensie pentru retragerea din activitate conform PPC ȘI rămâneți în afara forței de muncă.</i>	Nu sunteți afectat de noul ajutor de pensie.	Nu sunteți afectat de noul ajutor de pensie.
<i>Primiți pensia pentru retragerea din activitate conform PPC ȘI lucrați sau veți reveni la lucru în afara provinciei Quebec.</i> <i>sau</i> <i>Primiți pensia pentru retragerea din activitate conform PPQ ȘI lucrați sau veți reveni la lucru în afara provinciei Quebec.</i>	Angajatorul dvs. va trebui să vă deducă din salariu contribuțiile la Planul de pensii din Canada. Dacă sunteți liber profesionist, va trebui să contribuiți atât porțiunile în calitate de angajator cât și în calitate de angajat pe declarația dvs. de venituri. Nu va trebui să depuneți cerere pentru ajutorul de pensie. Ajutorul de pensie vă va fi plătit automat, începând cu 2013, dacă sunteți eligibil.	Angajatorul dvs. va trebui să vă deducă din salariu contribuțiile la Planul de pensii din Canada, sau, dacă sunteți liber profesionist, va trebui să contribuiți atât porțiunile în calitate de angajat, cât și în calitate de angajator pe declarația dvs. de venituri, cu excepția cazului în care doriți să opriți contribuțiile la PPC. Pentru a afla mai multe despre cum puteți opri contribuțiile la PPC, vizitați site-ul de internet al Agenției Veniturilor a Canadei la www.cra.gc.ca/cpp sau sunați la 1-800-959-8281. Nu va trebui să depuneți cerere pentru ajutorul de pensie. Ajutorul de pensie vă va fi plătit automat, începând cu 2013, dacă sunteți eligibil.

Secțiunea 5 - A se completa la depunerea cererii pentru pensia de urmaș sau ajutorul de deces

Întrebările 18-20

Informațiile solicitate la întrebările 18-20 se referă la persoana care depune cererea pentru pensia de urmaș sau ajutorul de deces. Trebuie să completați aceste întrebări cu numele și adresa dvs., indiferent dacă sunteți soția/soțul sau partenera/partenerul de drept comun/supraviețuitor/supraviețuitoare sau (în cazul unei cereri pentru ajutorul de deces) o persoană care acționează în numele moștenitorilor persoanei decedate.

Pentru a răspunde la întrebarea 19 este necesară adresa dvs. curentă de domiciliu. Dacă doriți să primiți corespondența referitoare la cererea dvs. precum și plata prestațiilor la o adresă diferită, vă rugăm să furnizați această adresă ca răspuns la întrebarea 20; în caz contrar, bifați caseta marcată „la fel ca la întrebarea 19”.

Întrebarea 21

Vă rugăm să indicați relația dvs. cu contribuabilul decedat (de ex. soție/soț, partenera/partenerul de drept comun, mamă, tată, fiu, fiică, frate, soră, executor al averii persoanei decedate, etc.).

Întrebarea 22

Vă rugăm să indicați dacă există un executor, administrator sau reprezentant legal al averii contribuabilului decedat. Dacă persoana respectivă nu este soția/soțul sau partenera/partenerul de drept comun supraviețuitoare/ supraviețuitor, aceasta poate depune o cerere *separată* pentru ajutorul de deces. Dacă nu există o astfel de persoană, sau dacă persoana respectivă este soția/soțul sau partenera/partenerul de drept comun supraviețuitoare/supraviețuitor, aceasta poate solicita ajutorul de deces bifând caseta marcată „ajutorul de deces” de la pagina 1 a formularului de cerere.

Întrebarea 23

Dacă solicitați pensia de urmaș în numele dvs., vă rugăm să furnizați numărul de asigurare socială canadiană (dacă este cazul). Dacă depuneți cererea în numele soției/soțului sau partenerii/partenerului de drept comun supraviețuitoare/supraviețuitor, vă rugăm să furnizați numărul de asigurare socială canadiană al persoanei respective.

Întrebarea 24

Numele dvs. de familie dobândit la naștere este necesar pentru identificarea dvs. corectă în cazul în care numele dvs. a fost schimbat prin căsătorie sau din alte motive.

Întrebarea 25

Vă rugăm să indicați dacă dvs. considerați că sunteți o persoană cu dizabilități. (Consultați pagina 5 a acestui ghid - „Pensia de invaliditate conform Planului de pensii din Canada” - pentru o definiție a termenului „dizabilitate”.) Dacă aveți sub 35 de ani la momentul decesului contribuabilului și sunteți o persoană cu dizabilități în sensul Planului de pensii din Canada, vă puteți califica pentru pensia de urmaș chiar dacă nu aveți un copil în întreținere. Dacă aveți peste 35 de ani dar sub 45 de ani la momentul decesului contribuabilului și sunteți o persoană cu dizabilități în sensul Planului de pensii din Canada, suma pensiei dvs. de urmaș va fi mai mare decât în cazul în care nu ați fi suferit de dizabilități.

Întrebările 26 și 27

Informațiile solicitate la aceste întrebări sunt necesare pentru a permite Service Canada să stabilească dacă sunteți persoana care întrunește definiția de soție/soț sau parteneră/partener de drept comun supraviețuitoare/supraviețuitor definită în legislația care stă la baza Planului de pensii din Canada. (Consultați pagina 3 a acestui ghid pentru o definiție a sintagmei „soție/soț sau parteneră/partener de drept comun supraviețuitoare/supraviețuitor” conform Planului de pensii.)

Întrebările 28 și 29

Dacă aveți sub 45 de ani la momentul decesului contribuabilului, informațiile solicitate la aceste întrebări sunt necesare pentru a permite Service Canada să determine dreptul dvs. de a primi pensia de urmaș.

Secțiunea 6 - A se completa la depunerea cererii de alocație pentru pentru copiii orfani

Alocația pentru un copil cu vârsta sub 18 ani este plătită de obicei persoanei în grija căreia se află copilul. Alocația pentru copiii orfani este plătită direct copiilor între 18 și 25 de ani care urmează cursurile la zi ale unei școli sau universități. Fiecare copil din această categorie trebuie să trimită o cerere separată în numele său. (Consultați pagina 4 a acestui ghid - „Alocația pentru copiii orfani conform Planului de pensii din Canada” - pentru detalii suplimentare.)

Întrebarea 30

Vă rugăm să enumerați toți copiii orfani ai contribuabilului în numele cărora depuneți cererea de alocație, să indicați data nașterii fiecăruia dintre copii și să trimiteți certificatul de naștere al fiecăruia dintre copii.

Dacă sunteți un copil cu vârsta între 18 și 25 de ani, furnizați numele dobândit la naștere și data nașterii și trimiteți certificatul dvs. de naștere.

Întrebările 31 și 32

Vă rugăm să completați aceste întrebări numai dacă aveți 18 ani sau mai mult și dacă solicitați alocație pentru copiii orfani în numele dvs., sau dacă solicitați această alocație în numele unui copil aflat în întreținere, dar nu solicitați și pensia de urmaș. Dacă solicitați atât alocația pentru copiii orfani pentru un copil cu vârsta sub 18 ani care se află în grija dvs., cât și pensia de urmaș, vă rugăm să lăsați întrebările 31 și 32 fără răspuns.

Secțiunea 7 - Semnătura solicitantului

Prin semnarea cererii, atestați veridicitatea informațiilor furnizate în aceasta. De asemenea, autorizați instituția competentă din România să furnizeze către Service Canada informații care ar putea afecta dreptul dvs. la prestațiile din Canada pentru care depuneți cerere.

NOTĂ: Dacă faceți o declarație falsă sau care induce în eroare, ați putea fi supuși unei sancțiuni administrative pecuniare și plății dobânzilor, dacă este cazul, în conformitate cu Legea privind pensia de bătrânețe sau *Planul de pensii din Canada*, sau puteți fi acuzat(ă) de o infracțiune. *Orice prestații* pe care le-ați primit sau obținut la care nu aveți niciun drept vor trebui rambursate.

Declarația unui martor este necesară *numai* atunci când solicitantul semnează printr-un semn.

Copii autentificate ale documentelor originale

Este mai bine să trimiteți copii autentificate ale documentelor în loc de documente originale. Dacă alegeți să trimiteți documente originale, trimiteți-le prin poștă recomandată. Vă vom returna documentele originale.

Acceptăm fotocopia unui document original numai dacă aceasta este lizibilă și dacă este o copie exactă și autentificată a originalului. Puteți solicita autentificarea fotocopiilor dvs. următoarelor persoane:

- Contabil
- Șef de trib amerindian
- Angajatul unui centru Service Canada care acționează în calitate oficială
- Antreprenor de pompe funebre
- Judecător de pace
- Avocat
- Magistrat
- Managerul unei instituții financiare
- Personal din domeniul medical și sanitar: asistent, medical, asistent medical licențiat, chiropractician, dentist, doctor, farmacist, oftalmolog, optometrist, psiholog
- Membru al Parlamentului sau personalului acestuia
- Preot al unei religii
- Funcționar municipal
- Notar
- Reprezentant al unui departament al guvernului federal sau al guvernului provincial, sau al unei agenții guvernamentale
- Oficial al unei ambasade, al unui consulat sau al unei înalte comisii
- Oficial al unei țări cu care Canada a încheiat un acord reciproc de securitate socială
- Ofițer de poliție
- Diriginte de poștă
- Inginer profesionist
- Asistent social
- Profesor

Persoanele care autentifică fotocopiile trebuie să compare documentul original cu fotocopia, să specifice funcția oficială sau titlul postului ocupat, să semneze și să își scrie numele cu litere de tipar, să menționeze numărul de telefon și să indice data la care a fost autentificat documentul

De asemenea, trebuie să scrie următoarea declarație pe fotocopie: **Această fotocopie este o copie exactă a documentului original, care nu a fost modificat în niciun fel.**

Dacă un document prezintă informații pe ambele fețe, ambele fețe trebuie copiate și autentificate. Nu puteți autentifica dvs. fotocopiile ale propriilor documente și nu puteți cere unei rude să facă acest lucru pentru dvs. Vă rugăm să scrieți numărul dvs. de asigurare socială canadiană pe orice fotocopii pe care ni le trimiteți.

Protejarea informațiilor personale

Informațiile pe care le furnizați sunt colectate în baza legislației privind *Planul de pensii din Canada* și a *Legii privind Pensia de bătrânețe* în vederea determinării eligibilității dvs. pentru prestații. Numărul de asigurare socială (NAS) este colectat în baza secțiunii 52 a *Reglementărilor privind Planul de pensii din Canada*, a secțiunii 15 a *Reglementărilor privind Pensia de bătrânețe* și în conformitate cu Directiva privind NAS a Secretariatului Consiliului de trezorerie ca utilizator autorizat al NAS. NAS va fi folosit pentru a asigura identificarea exactă a unei persoane astfel încât veniturile contribuabile să poată fi înregistrate în mod corect, permițând astfel calcularea exactă a prestațiilor și drepturilor. NAS va fi, de asemenea, folosit în vederea verificării veniturilor cu Agenția Veniturilor a Canadei pentru a vă oferi servicii mai bune și a minimiza duplicarea serviciilor guvernamentale.

Trimiterea acestei cereri este voluntară. Cu toate acestea, dacă refuzați să oferiți informațiile personale, Ministerul Resurselor Umane și Dezvoltării Aptitudinilor din Canada (HRSDC) nu va putea procesa cererea dvs.

Informațiile pe care le oferiți pot fi folosite sau dezvăluite în scopuri de analiză a politicilor, de cercetare sau evaluare. Pentru a efectua aceste activități, diverse surse de informare care sunt sub custodia și controlul HRSDC pot fi puse în legătură. Cu toate acestea, aceste utilizări sau dezvăluiri adiționale ale informațiilor dvs. personale nu vor duce niciodată la luarea unei decizii administrative în privința dvs. (precum o decizie privind dreptul dvs. la o prestație).

Informațiile pe care le furnizați pot fi împărțite cu HRSDC, cu orice instituție federală, autoritate provincială sau organism public instituit în baza unei legi provinciale cu care Ministrul HRSDC poate să fi încheiat un acord sau cu părți terțe neguvernamentale în scopul administrării *Planului de pensii din Canada*, a *Legii privind pensia de bătrânețe* și a altor legi ale Parlamentului și legi federale sau provinciale, precum și în scopuri de analiză a politicilor, de cercetare sau evaluare. Informațiile pot fi împărțite cu guvernele altor țări în conformitate cu acordurile privind administrarea reciprocă sau funcționarea legii respective, a *Legii privind pensia de bătrânețe* și a *Planului de pensii din Canada*.

Informațiile dvs. personale sunt administrate în conformitate cu *Legea privind pensia de bătrânețe*, cu *Planul de pensii din Canada* și cu *Legea privind confidențialitatea informațiilor personale*. Aveți dreptul de a avea acces la informațiile dvs. personale și de a le proteja. Acestea vor fi deținute în Banca de informații personale a HRSDC PPU 146 (PPC) și Banca de informații personale a HRSDC PPU 116 (PDB). Instrucțiunile privind obținerea acestor informații sunt prezentate în publicația guvernului cu numele *Sursă de informații*, care este disponibilă la următoarea adresă de internet: **www.infosource.gc.ca**. *Sursa de informații* poate fi accesată și pe internet la orice centru al Service Canada.